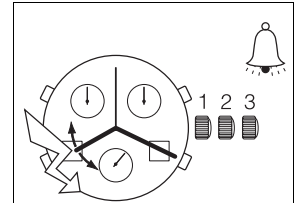




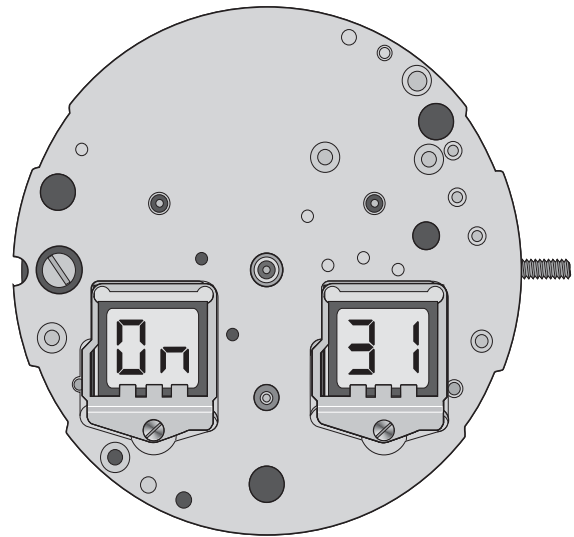
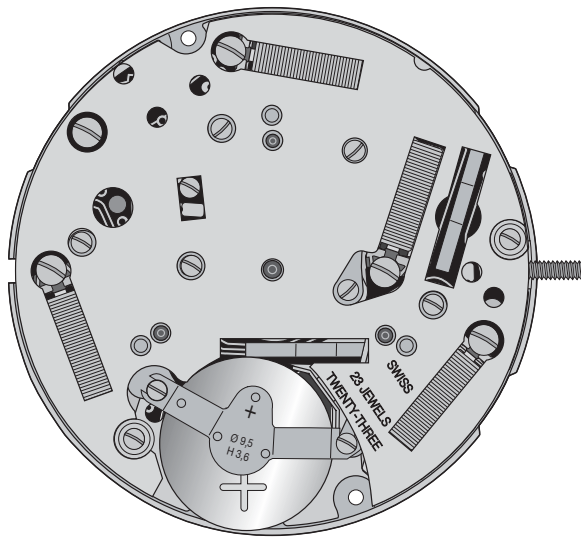
13 1/4" ETA 251.265

CT 251265 ESI 429649 06 06.09.2011

13 1/4" Ø 30,00 mm



Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	5,00 mm
Height on battery	Altura sobre pila	Altezza sopra pila	5,00 mm
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	23
Frequency	Frecuencia	Frequenza	32'768 Hz



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.  
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.  
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.



## General information



**Before** starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

## Environmental protection requirements



**The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!**

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



**Substances prone to cause water pollution** must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

**Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!**

## Explanation of symbols



**Caution! Risk of material damage!**

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!



Below is some advice for use and important information.

## Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica".

## Normas de protección medioambiental



**Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.**

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



**Las sustancias contaminantes del agua** deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

**En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.**

## Significado de los símbolos



**Atención Peligro de daños materiales**

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.



Consejos de aplicación e información importantes.

## Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

## Disposizioni relative alla protezione ambientale



**Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!**

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detergenti nocivi per l'ambiente!



**Le sostanze inquinanti per l'acqua** devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

**Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!**

## Spiegazione dei simboli



**Attenzione! Pericolo di danni materiali!**

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!



Seguono consigli per l'uso e informazioni importanti.

List of components - Lista de piezas - Lista fornitori

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
-	100	10.020.07	-		Main plate, mounted	Platina surtida	Piastra rivestita, montata
-	101	10.021.07	-		Upper plate, jewelled	Platina superior, empedrada	Piastra superiore, con pietre
-	110	10.048.07	-		Train wheel bridge, jewelled	Puente de rodaje, empedrado	Ponte del ruotismo, con pietre
-	144	10.300.00	-	2x	Dial fastener	Sujetador de esfera	Ferma-quadrante
-	203	30.012.00	-		Intermediate wheel	Rueda intermedia	Ruota intermedia
-	204	30.031.00	-		Additional intermediate wheel	Rueda intermedia, suplementaria	Ruota intermedia, supplementare
-	210	30.025.00	-		Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
-	224	30.027.00	-		Second wheel	Rueda de segundos	Ruota dei secondi
-	242	31.083.00	-		Cannon pinion with driver	Cañón de minutos con arrastrador	Pignone calzante con conduttore
-	255/1	31.046.06	-		Hour wheel, assembled	Rueda de horas, montada	Ruota delle ore, montata
-	260	31.041.00	-		Minute wheel	Rueda de minutería	Ruota della minutería
-	405	51.020.21	Var		Handsetting stem	Tija de puesta en hora	Albero di messa all'ora
-	407	31.121.00	-		Sliding pinion	Piñón corredizo	Pignone scorrevole
-	435	51.050.00	-		Yoke	Báscula de piñón corredizo	Bascula del pignone scorrevole
-	443/1	51.080.06	-		Setting lever, assembled	Tirete, montado	Tiretto, montato
-	445	51.090.00	-		Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
-	450	31.100.00	-		Setting wheel	Rueda de transmisión	Rinvio
-	453	31.101.00	-		Intermediate setting wheel No. 1	Rueda de transmisión intermedia No 1	Rinvio intermedio No 1
-	559	81.255.00	-		Intermediate setting wheel rivet	Remache de rueda de transmisión intermedia	Ribattino del rinvio intermedio
-	560	56.071.00	-		Stop lever and switch	Palanquita de parada e interruptor	Leva di arresto e interruttore
-	4000	10.513.20	-		Electronic module	Módulo electrónico	Modulo elettronico
-	4000 <sup>1</sup>	10.513.20	-		Additional electronic module	Módulo electrónico suplementario	Modulo elettronico supplementare
-	4017	80.204.00	-		Circuit distance piece	Tirante de circuito	Spessore del circuito
-	4021	20.582.00	-	4x	Stator	Estátor	Statore
-	4021 <sup>1</sup>	20.582.20	-		Additional stator	Estátor suplementario	Statore supplementare
-	4033	53.100.00	-	2x	Display module clamp	Brida de fijación del módulo de visualización	Brida di fissaggio del modulo di affissione
-	4038	20.584.00	-		Magnetic screen, upper	Pantalla magnética superior	Schermo magnetico, superiore
-	4060	20.590.00	-	2x	Red coil	Bobina roja	Bobina rossa
-	4060 <sup>1</sup>	20.590.18	-	3x	Green coil	Bobina verde	Bobina verde
-	4075	80.367.00	-	4x	Stud for contact spring for push-button	Espiga del muelle de contacto del pulsador	Tenone della molla di contatto del pulsante
-	4096	33.040.00	-		Contact intermediate wheel	Rueda intermedia de contacto	Ruota intermedia di contatto
-	4097	33.041.00	-		Contact wheel	Rueda de contacto	Ruota di contatto
-	4211	20.580.00	-	4x	Rotor	Rotor	Rotore
-	4400	51.600.00	-		Battery clamp	Brida de fijación de pila	Brida di fissaggio della pila
-	4401	20.761.00	-		Bridle +	Brida +	Brida +
-	4414	61.530.00	-	2x	Contact spring for push-button, at 4 o'clock and 10 o'clock	Muelle de contacto del pulsador, 4 h e 10 h	Molla di contatto del pulsante, a ore 4 e ore 10
-	4414 <sup>1</sup>	61.530.18	-	2x	Contact spring for push-button, at 2 o'clock and 8 o'clock	Muelle de contacto del pulsador, 2 h y 8 h	Molla di contatto del pulsante, a ore 4 e ore 8
-	4451	14.601.00	-	2x	Buzzer	Vibrador	Vibratore
-	4820	56.520.00	-	2x	Connector	Conector	Connettore
-	4820/1	56.520.18	-		Connector for printed circuit	Conector de circuito impreso	Connettore del circuito stampato
-	4885	66.105.00	-	2x	Positioning spring for display module	Muelle de posición del módulo de visualización	Molla di posizione del modulo di affissione
-	4929	20.570.00	-		Battery Ø 9.50 mm, H. 3.60 mm	Pila ø 9,50 mm, H. 3,60 mm	Pila ø 9,50 mm, H. 3,60 mm
-	8020	35.012.00	-		Minute counting wheel, 30 min.	Rueda contadora de minutos, 30 min	Ruota contatrice dei minuti 30 min.
-	8027	35.011.00	-		Counting wheel for seconds	Rueda contadora de segundos	Ruota contatrice dei secondi
-	8059	35.016.00	-		Driving wheel for second counter	Rueda de arrastre del contador de segundos	Ruota conduttrice del contatore dei secondi
-	8062	35.013.00	-		Driving wheel for 30 min. minute counter	Rueda de arrastre del contador de minutos, 30 min.	Ruota conduttrice del contatore dei minuti 30 min.
4)	8502	15.042.07	-		Minute counting wheel bridge, jewelled	Puente de rueda contadora de minutos, empedrado	Ponte della ruota contatrice dei minuti, con pietre
-	8600	35.030.00	-		Hour counting wheel	Rueda contadora de horas	Ruota contatrice delle ore
4)	8620	15.044.07	-		Hour counting wheel bridge, jewelled	Puente de rueda contadora de horas, empedrado	Ponte della ruota contatrice delle ore, con pietre
-	8630/1	35.031.00	-		Hour counter driving wheel	Rueda de arrastre del contador de horas	Ruota conduttrice del contatore delle ore

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
-	9411	36.053.00	-		Driving wheel for jumper wheel	Rueda de transmisión de arrastre de rueda saltante	Rinvio conduttore della ruota saltante
-	9447	10.014.00	-	2x	Display module	Módulo de visualización	Modulo d'affissione
-	5101	10.020.02	-	2x	Screw screw, round head	Tornillo de fijación, cabeza redonda	Vite di fissaggio, testa rotonda
-	5101 <sup>1</sup>	10.021.01	-	3x	Screw for upper plate	Tornillo de la platina superior	Vite della piastra superiore
1)	5110	10.048.01	-	4x	Screw for train wheel bridge	Tornillo de puente de rodaje	Vite del ponte del ruotismo
2)	5445	51.091.01	-	1x	Screw for setting lever jumper	Tornillo de muelle flexible de tirete	Vite dello scatto del tiretto
--	54000 <sup>1</sup>	10.513..01	-	1x	Screw for additional electronic module	Tornillo del módulo electrónico	Vite del modulo elettronico
3)	54017	80.204.01	-	1x	Screw for circuit distance piece	Tornillo del tirante de circuito	Vite del spessore del circuito
--	54017 <sup>1</sup>	80.204.02	-	1x	Screw for circuit distance piece	Tornillo del tirante de circuito	Vite del spessore del circuito
2)	54033	53.100.01	-	2x	Screw for display module clamp	Tornillo de la brida de fijación del módulo de visualización	Vite della brida di fissaggio del modulo di affissione
--	54038	20.584.01	-	2x	Screw for upper magnetic screen	Tornillo de pantalla magnética superior	Vite dello schermo magnetico superiore
3)	54060	20.590.01	-	4x	Screw for coil, long	Tornillo de la bobina, largo	Vite della bobina, lunga
-	54060 <sup>1</sup>	20.590.02	-	4x	Screw for coil, short	Tornillo de la bobina, corta	Vite della bobina, corta
1)	58502	15.042.01	-	2x	Screw for minute counting wheel bridge	Tornillo de puente de rueda contadora de minutos	Vite del ponte della ruota contatrice dei minuti
1)	58620	15.044.01	-	2x	Screw for hour counting wheel bridge	Tornillo de puente de rueda contadora de horas	Vite del ponte della ruota contatrice delle ore
					Identical screws Tornillos idénticas Viti identiche	1) 5110 58502 58620	2) 5445 54033
						3) 5417 5460	4) 8502 8620
					Red coil Bobina roja Bobina rossa	1.5-2.5 kΩ	
					Green coil Bobina verde Bobina verde	1.0-2.0 kΩ	
			Var		Variant	Variante	Variante

**Interchangeability and variants can be found on the ETA ONLINE SHOP (EOS):**

[www.eta.ch](http://www.eta.ch)

- Customer Service
- Customer Service Portal

**La intercambiabilidad y las variantes se encuentran en ETA ONLINE SHOP (EOS):**

[www.eta.ch](http://www.eta.ch)

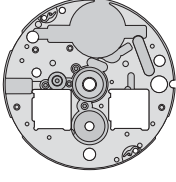
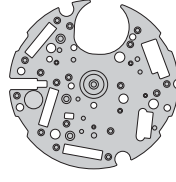


















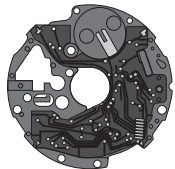
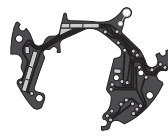





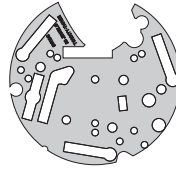




























- Customer Service
- Customer Service Portal

**L'intercambiabilità e le varianti si trovano sul ETA ONLINE SHOP (EOS):**

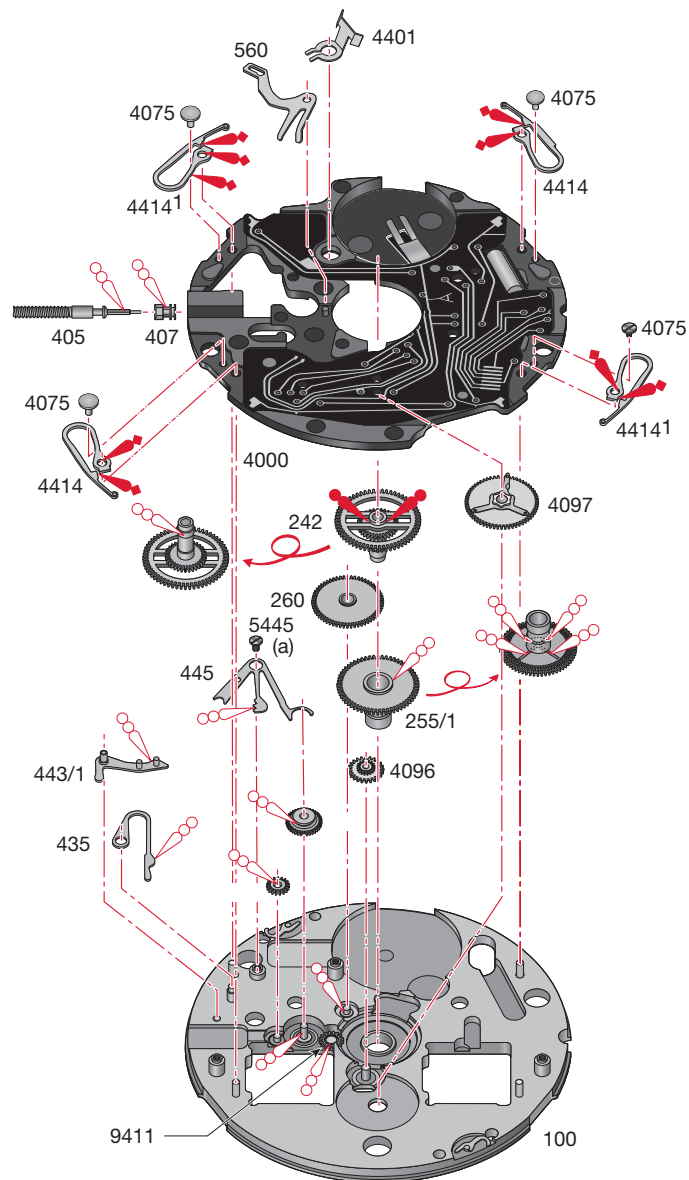
[www.eta.ch](http://www.eta.ch)

- Customer Service
- Customer Service Portal

Materials - Fornituras - Forniture

								
100	101	110	203	204	210	5101 <sup>1</sup>		
								
224	242	255/1	260	405 Var	407	435	443/1	5110 58502 58620
								5445 54033
445	450	453	560	4000	4000 <sup>1</sup>	4017		54000 <sup>1</sup>
								
4021	4033	4038	4060	4060 <sup>1</sup>	4096	4097	4211	54017 54060
								
4400	4401	4414	4414 <sup>1</sup>	4418	4820	4820/1	4885	54017 <sup>1</sup>
								
4929	8020	8027	8059	8062	8502	8600	8620	54038
								
8630/1	9411	9447						54060 <sup>1</sup>

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:  
 Handsetting and electronic module - Puesta en hora y del modulo electrónico - Regolazione dell'ora e del  
 modulo elettronico



### Assembling of the handsetting and the electronic module

(Parts listed in order of assembly)

### Montaje de la puesta en hora y del modulo electrónico

(Lista de fornituras por orden de ensamblado)

### Montaggio della regolazione dell'ora e del modulo elettronico

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

100	4096	4414 <sup>1</sup> (2x)
435	255/1	4075 (4x)
443/1	260	407
450	242	405
453	4097	560
445	4000	4401
5445 (1x)	4414 (2x)	



Handsetting stem position: **LEFT !**

Posición de la tija: **A LA IZQUIERDA !**

Posizione dell'albero: **A SINISTRA !**

### Lubrication - Lubricación - Lubrificazione



Thick oil or grease  
Aceite espeso o grasa  
Olio denso o grasso

**Moebius  
HP-1300**  
or / ó / o  
**Moebius D5**



Grease  
Grasa  
Grasso

**Moebius 9501**



Grease  
Grasa  
Grasso

**Moebius 8201**  
or / ó / o  
**Molycote DX**

**M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

**M<sub>L</sub> Par mínimo para desatornillar**

**M<sub>L</sub> Coppia minima per svitare**

(a) 0,7 Ncm



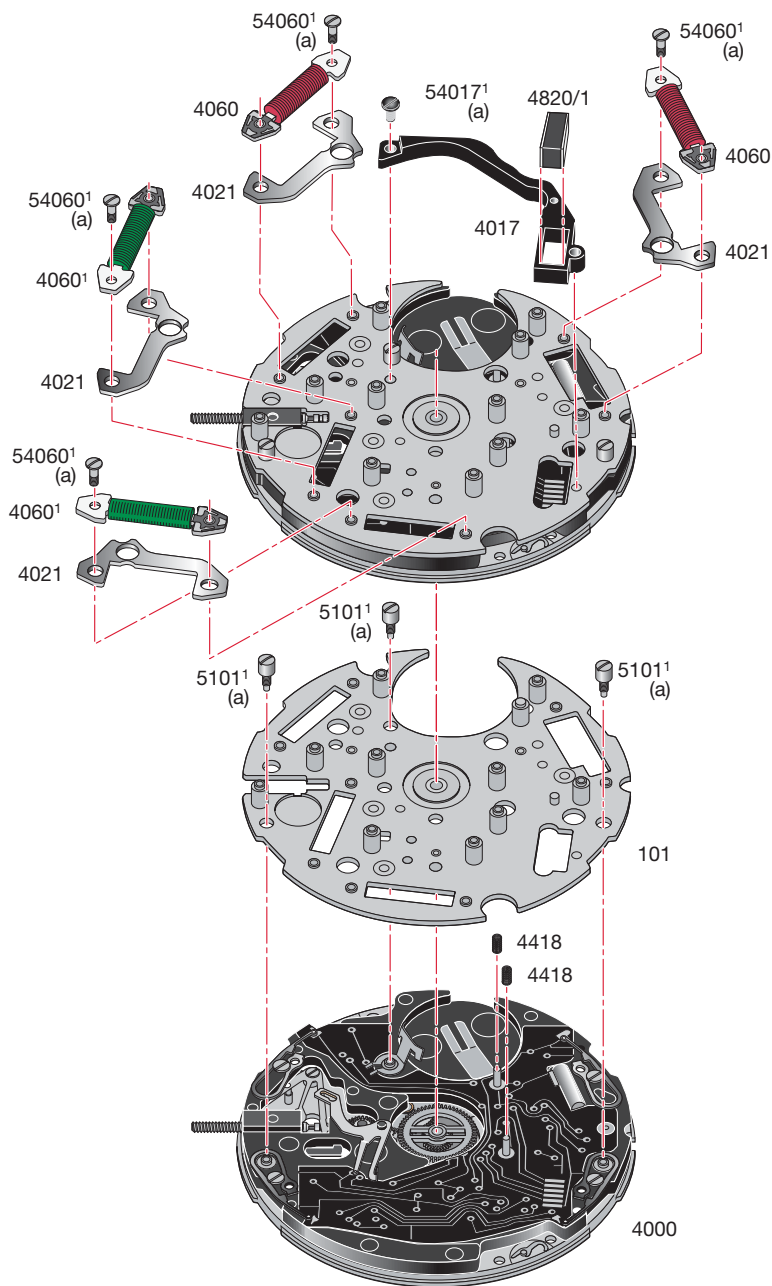
2576 + 9411

Assembled on main plate.

Montada sobre platina.

Montata sulla piastra.

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:  
 Electronic circuit and motors - Circuito electrónico y de motores - Circuito elettronico e deo motori





**Assembling of the electronic circuit and the motors**

(Parts listed in order of assembly)

**Montaje del circuito electrónico y de motores**

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

**Montaggio del circuito elettronico e deo motori**

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

4000	4021 <sup>1</sup>	4017
101	4060 (2x)	54017 <sup>1</sup> (1x)
5101 <sup>1</sup> (3x)	4060 <sup>1</sup> (2x)	4418 (2x)
4021 (4x)	54060 <sup>1</sup> (4x)	4820/1




**Handsetting stem position: LEFT !**

**Posición de la tija: A LA IZQUIERDA !**

**Posizione dell'albero: A SINISTRA !**

**Lubrication - Lubricación - Lubrificazione**

 Very small quantity  
Cantidad muy pequeña  
Piccolissima quantità

**Moebius 9014**

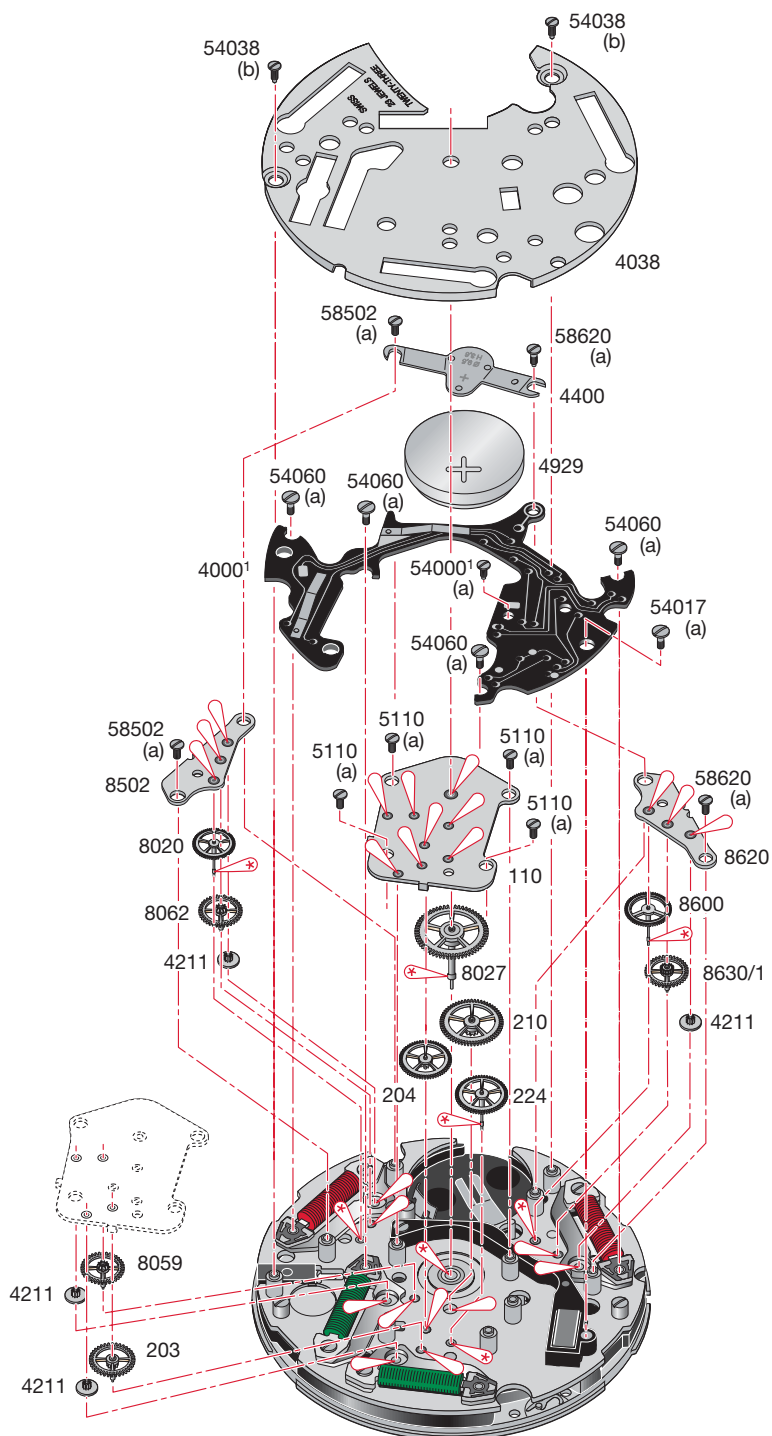
**M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

**M<sub>L</sub> Par mínimo para desatornillar**

**M<sub>L</sub> Coppia minima per svitare**

(a) 0,7 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:  
 Chronograph part - Parte de cronógrafo - Parte cronografo



**Assembling of the chronograph part**

(Parts listed in order of assembly)

**Montaje de la parte de cronógrafo**

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

**Montaggio della parte cronografo**



(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

4211 (3x)	4211 (1x)	4000 <sup>1</sup>
210	8062 <sup>**</sup>	54060 (4x)
204	8020	4012
224	8502	54017 (1x)
203	58502 (2x)	54000 <sup>1</sup> (1x)
8059	8630/1 <sup>*</sup>	4038
8027	8600	54038 (2x)
110	8620	4929
5110 (4x)	58620 (2x)	4400

\* 1 undercut – 1 Ranura – 1 Scanalatura

\*\* 2 undercuts – 2 Ranuras – 2 Scanalature

**Handsetting stem position: LEFT !****Posición de la tija: A LA IZQUIERDA !****Posizione dell'albero: A SINISTRA !****Lubrication - Lubricación - Lubrificazione**

	Fine oil	<b>Moebius 9014</b>
	Aceite fino	or / ó / o
	Olio fluido	<b>Moebius 9034</b>
	Very small quantity	<b>Moebius 9501</b>
	Cantidad muy pequeña	
	Piccolissima quantità	

**M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening****M<sub>L</sub> Par mínimo para desatornillar****M<sub>L</sub> Coppia minima per svitare**

(a) 0,7 Ncm

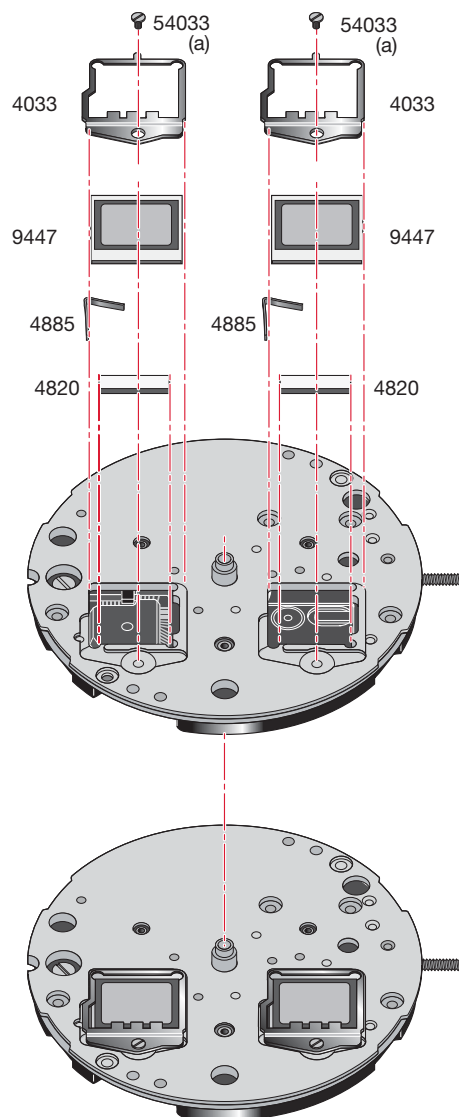


It is recommended to fit the train prior to the coils.

Se recomienda de montar el tren de ruedas antes de las bobinas.

Si raccomanda di montare il ruotismo prima delle bobine.

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:  
Display module - Módulo de señalamiento - Modulo di affissione



**Assembling of the display module**

(Parts listed in order of assembly)

**Montaje del módulo de señalamiento**

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

**Montaggio del modulo di affissione**

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

4820 (2x)	4885 (2x)	54033 (2x)
9447 (2x)	4033 (2x)	

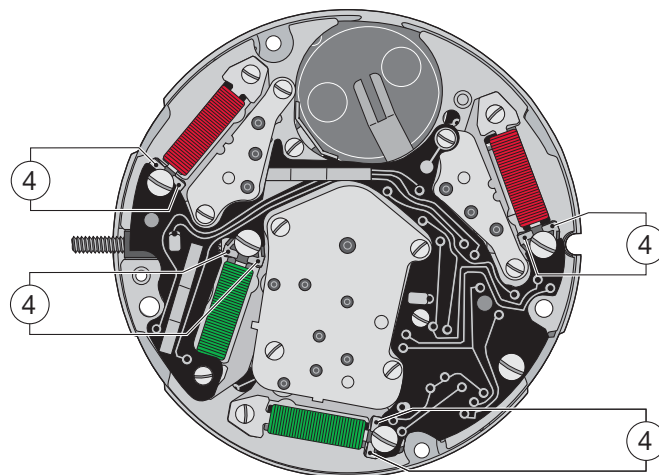
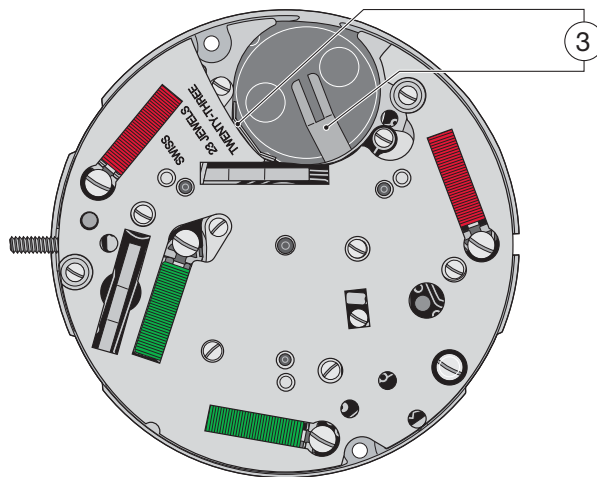
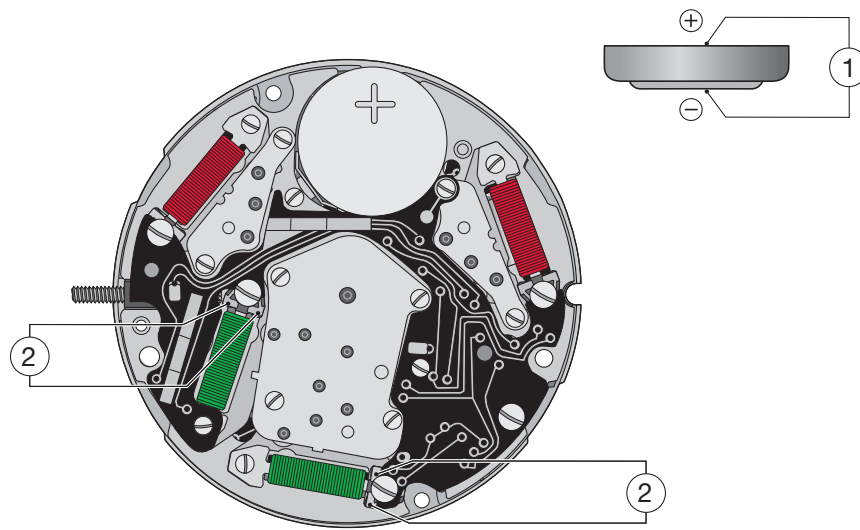
**M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

**M<sub>L</sub> Par mínimo para desatornillar**

**M<sub>L</sub> Coppia minima per svitare**

(a) 0,7 Ncm

Electrical tests - Controles eléctricos - Controlli elettrici



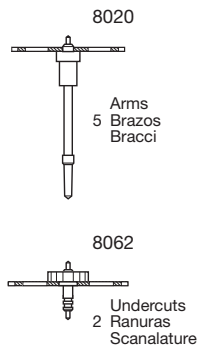
Electrical tests - Controles eléctricos - Controlli elettrici

Position Posición Posizione	Setting of apparatus Escala de medición Scala di misura	Measurement Medición Misura	Test Control Controllo	Remarks Notas Osservazioni
1	2 V ( $R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )	1,55 V	Battery voltage Tensión de la pila Tensione della pila	The tension of the battery should be checked outside the movement. La tensión de la pila debe controlarse fuera del movimiento. La tensione della pilla deve essere controllata con pila non inserita.
2	1 V ( $R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$ )	Hand of the measuring apparatus oscillates in + and - direction.  La aguja del multímetro oscila en sentido + y -.  La lancetta del multímetro oscilla nel senso + e -.	Impulses of the connections movement-coil and second counter-coil (start chrono executed). Frecuency 1 Hz.  Impulsos sobre las conexiones bobina movimiento y bobina contador des segundos (start crono efectuado). Frecuencia 1 Hz.  Impulsi sulla connessione bobina-movimento e bobina contatore dei secondi (start-crono effettuato). Frecuencia 1Hz.	Measurement with controlled battery.  Medición con una pila controlada.  Misura con una pila controllata.
3	2 V	$\leq 1,10 \text{ V}$ The numerals blink.  $\leq 1,10 \text{ V}$ las cifras parpadeán.  $\leq 1,10 \text{ V}$ I numeri lampeggiano.	Lower working voltage limit (EOL). Consumption higher than in normal operation.  Límite inferior de la tensión de funcionamiento. (EOL). Consumo superior al valor normal.  Limite inferiore della tensione di funzionamento. (EOL). Consumo superiore al valore normale..	Measurement without battery, with variable external supply, with 1.10 V. EOL-detection every minute at 30 seconds.  Medición sin pila, con tensión de alimentación 1,10 V. EOL-funcionamiento a los 30 segundos.  Misura senza pila con tensione di alimentazione 1,10 V. EOL-funcionamiento nei 30 secondi.
	10 $\mu\text{A}$	a) < 2,50 $\mu\text{A}$ b) < 4,80 $\mu\text{A}$ c) < 7,50 $\mu\text{A}$	a) Reset: stem position 3 = IC alone. b) Chrono stop: stem position 1 = basic movement. c) Chrono start (< 60 s.): stem position 1 = basic movement + second counter.  a) Reset: tija en posición 3 = sólo IC. b) Stop chrono: tija en posición 1 = movimiento de base. c) Start Chrono (< 60 seg.): tija en posición 1 = movimiento de base + contador de segundos.  a) Reset: albero in posizione 3 = IC solo. b) Stop crono: albero in posizione 1 = movimento di base. c) Start crono (< 60 s.): albero in posizione 1 = movimento di base + contatore dei secondi.	Measurement without battery, with power supply unit 1.55 V.  Medición sin pila, con alimentación exterior de 1,55 V.  Misura senza pila con alimentazione esterna di 1,55 V.
4	~ 10 k $\Omega$	RED-ROJO-ROSSO 1,5-2,5 k $\Omega$ GREEN-VERDE-VERDE 1,0-2,0 k $\Omega$	Condition of coil Continuidad de la bobina Continuità della bobina	
Ohmmeter with a test voltage higher than 0.40 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V. Ohmiómetros con tensión de medición superior a 0,40 V inapropiados, tensión recomendada 0,20 V. Ohmmetri con tensione di misura superiore a 0,40 V sono inadeguati, tensione raccomandata 0,20 V.				

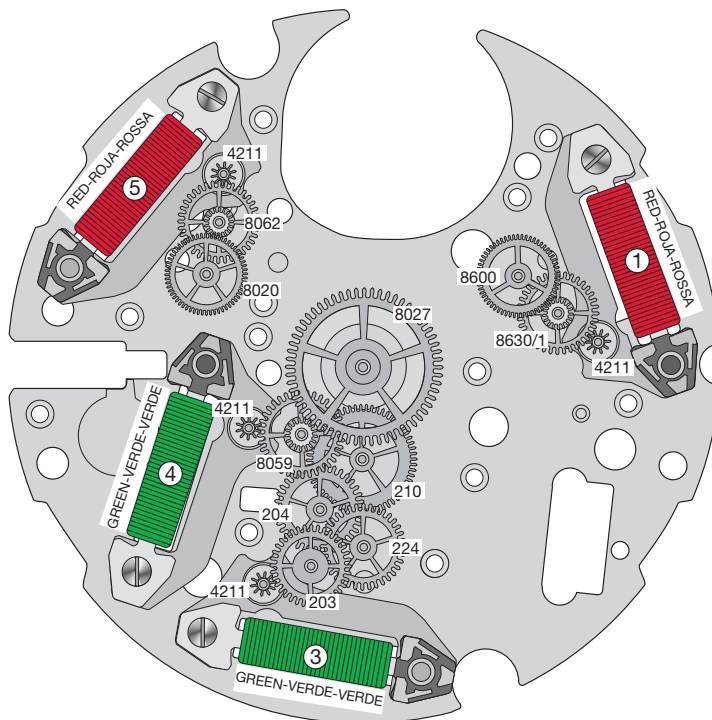
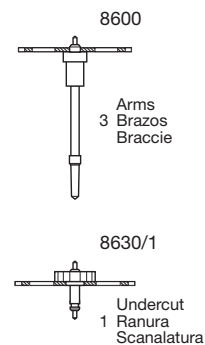
The test must be conducted at an ambient temperature of between 20°C and 25°C.  
 Las pruebas deben realizarse a una temperatura ambiente comprendida entre 20°C y 25°C.  
 I test devono essere effettuati a temperatura ambiente compresa tra 20°C e 25°C.

# Counter wheels - Trenes de ruedas de los contadores - Ruote contatrici

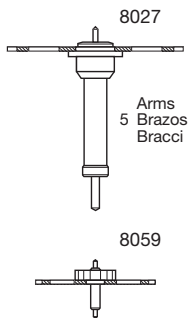
5. Counter 30 minutes  
 Contador 30 minutos  
 Contatore 30 minuti



1. Counter 12 hours  
 Contador 12 horas  
 Cotatore 12 ore

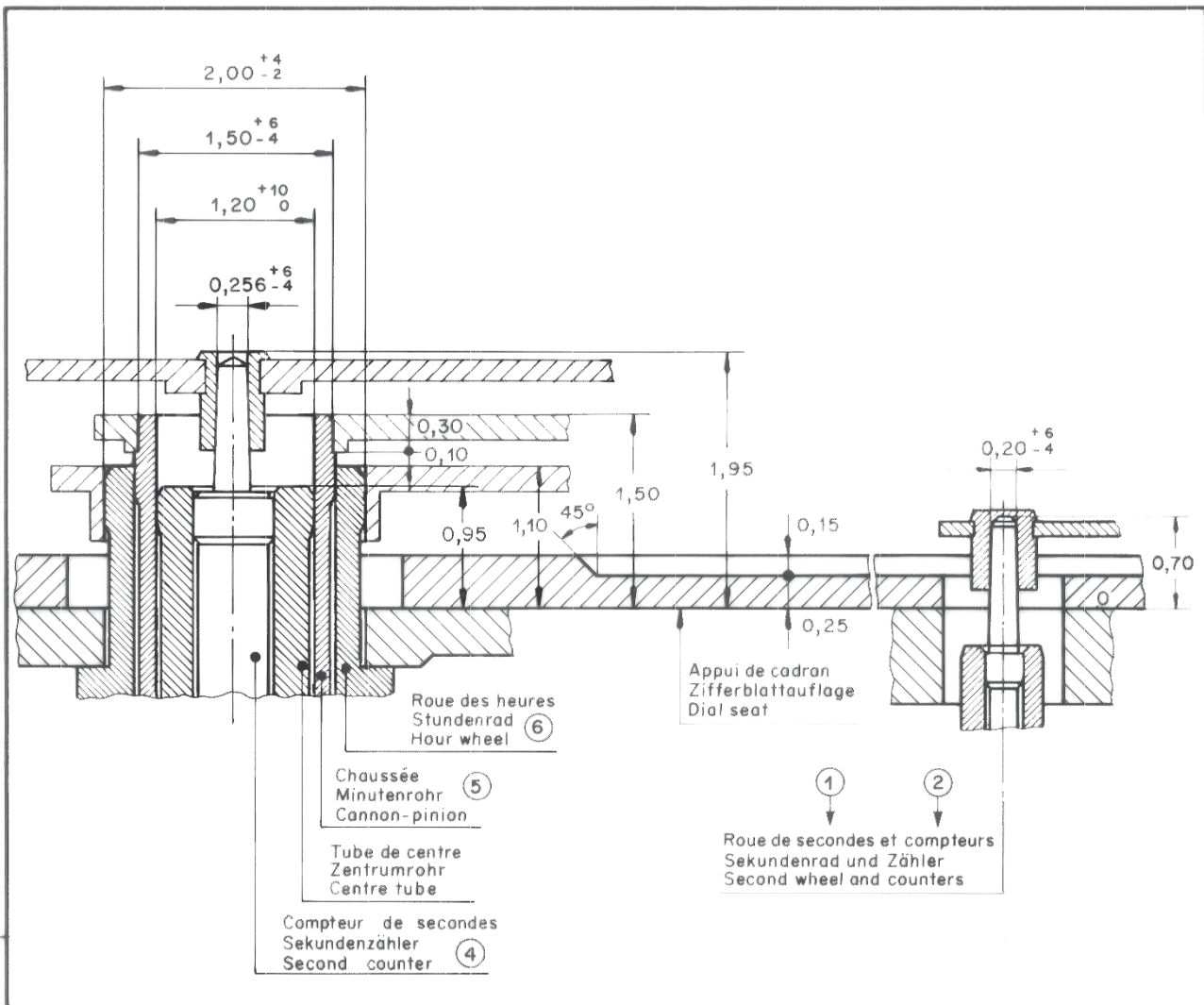


4. Counter 60 seconds  
 Contador 60 segundos  
 Contatore 60 secondi



3. Watch: hours and minutes in the centre,  
 small second at 6 o'clock  
 Reloj: horas y minutos al centro,  
 pequeño segundero a las 6 horas  
 Orologio: ore e minuti al centro,  
 piccolo secondo a 6 ore





Indications pour aiguilles Angaben für Zifferblatt Indications for hands								
				①	②	④	⑤	⑥
masse max.	Masse max.	weight max.	mg	6	3	15	—	—
balourd max.	Unwucht max.	unbalance max.	μNm	0,05	0,025	0,05	3	—
t			mm	0,202 $-\frac{0}{6}$	0,202 $-\frac{0}{6}$	0,25 $-\frac{0}{6}$	1,494 $-\frac{0}{6}$	1,994 $-\frac{0}{6}$
d			mm	0,45 $\pm 20$	0,45 $\pm 20$	0,50 $+\frac{20}{-40}$	1,65 $\pm 50$	2,15 $\pm 50$
h			mm	0,60	0,60	0,75	0,30	0,60
e	max.		mm	0,15	0,15	0,15	0,20	0,20
f	max.		mm	0,15	0,15	0,25	—	—
c			mm	0,05	0,05	0,05	—	—
Force de chassage max. Setzkraft max. Press-in force max.			N	25	25	40	40	40
<b>Aiguillage Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights</b>						<b>Cal. 251.265</b>		
Anderungen Modifications						Masse in mm Dim. en mm Dim. in mm	Tol. in 1/1000 mm Tol. en 1/1000 mm Tol. in 1/1000 mm	
				ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen		Massstab Echelle: Scale:		Gezeichnet: Dessiné: Drawn: hm
						Datum: Date:	12. 10. 94	Kontrolliert: Contrôle: Checked:

We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission. Quedan reservados todos los derechos relacionados con este documento, que está dirigido únicamente al destinatario. Queda por lo tanto prohibida su copia, impresión a terceros sin nuestra autorización por escrito. Ogni diritto su questo documento è riservato. Il documento è indirizzato esclusivamente al destinatario e non può essere copiato, stampato o ceduto a terzi senza un'autorizzazione scritta.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

**Modifications compared with previous document versions****Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento****Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento**

Version Versión Version	Date Fecha Data	Modification	Modificación	Modifica	Page Página Pagina
06	06.09.2011	Correction symbol	Corrección de símbolo	Correzione del simbolo	1
05	27.04.2009	Modification components	Modificación piezas	Modifica componenti	2-4
		Modification montage	Modificación montajes	Modifica montaggio	5-8
04	27.03.2006	Modification interchangeability piece No 4885 = 66.105.00 and not 66.150.00	Modificación intercambiabilidad pieza No 4885 = 66.105.00 y no 66.150.00	Modificazione intercambiabile No 4885 = 66.105.00 e non 66.150.00	2
		Lubrication Moebius HP-1300 Minimum torque for loosening	Lubrificación HP-1300 Par mínimo para desatornillar	Lubrificazione HP-1300 Coppia minima per svitare	--
03	19.04.2005	Basic version	Versión de base	Versione di base	--

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

**This document can be found on the Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

**Este documento se encuentran en el Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

**Il presente documento si trovano sul Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

## CUSTOMER SERVICE

Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30

etacs@eta.ch  
www.eta.ch